

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 160

Tuesday, November 21, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 21 novembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cordy	Galvez	McCallum	Prosper
Ataullahjan	Cormier	Gerba	McNair	Quinn
Aucoin	Cotter	Gignac	McPhedran	Ravalia
Audette	Coyle	Gold	Mégie	Richards
Batters	Cuzner	Greene	Miville-Dechêne	Ringuette
Bellemare	Dagenais	Greenwood	Mockler	Ross
Bernard	Dalphon	Harder	Moncion	Saint-Germain
Black	Dasko	Hartling	Moodie	Seidman
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Omidvar	Simons
Boisvenu		Kingston	Pate	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Sorensen
Burey	Dean	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wallin
Busson	Duncan	Loffreda	Petitclerc	Wells
Cardozo	Dupuis	MacAdam	Petten	White
Carignan	Francis	MacDonald	Plett	Woo
Clement	Gagné	Marshall	Poirier	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cotter	Gold	McPhedran	Ravalia
Ataullahjan	Coyle	Greene	Mégie	Richards
Aucoin	Cuzner	Greenwood	Miville-Dechêne	Ringuette
Audette	Dagenais	Harder	Mockler	Ross
Batters	Dalphon	Hartling	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Dasko	*Housakos	Moodie	Seidman
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	*Oh	Simons
Black		Kingston	Omidvar	Smith
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	*Osler	Sorensen
Boisvenu	Dean	*Kutcher	Pate	Wallin
Boniface	*Downe	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Burey	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	White
Busson	Dupuis	MacAdam	Petitclerc	Woo
Cardozo	Francis	MacDonald	Petten	Yussuff
Carignan	Gagné	Marshall	Plett	
Clement	Galvez	*Massicotte	Poirier	
Cordy	Gerba	McCallum	Prosper	
Cormier	Gignac	McNair	Quinn	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received certificates from the Registrar General of Canada showing that:

Krista Ann Ross,
Joan M. Kingston,
John M. McNair, and
Albert Réjean Aucoin,

respectively, had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there were senators without waiting to be introduced.

The Honourable Senator Ross was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Quinn, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

KRISTA ANN ROSS

of the City of Fredericton, in the Province of New Brunswick,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon,
Chancellor and Principal Companion of Our Order of

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Présidente informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que :

Krista Ann Ross,
Joan M. Kingston,
John M. McNair, et
Albert Réjean Aucoin,

respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Présidente informe le Sénat que ces sénateurs sont à la porte, attendant d'être présentés.

L'honorable sénatrice Ross est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénateur Quinn, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Mary May Simon
(G.S.)

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À
Notre fidèle et bien-aimée,

KRISTA ANN ROSS

de la Ville de Fredericton, dans la province du Nouveau-Brunswick,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon,
chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du

Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirty-first day of October in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the second year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre de l'an de grâce deux mille vingt-trois, deuxième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada Registratre général du Canada

The Honourable Senator Ross came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

L'honorable sénatrice Ross s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable Senator Kingston was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Hartling, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénatrice Kingston est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice Hartling, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Mary May Simon
(G.S.)

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimée,

JOAN M. KINGSTON

of New Maryland, in the Province of New Brunswick,

de New Maryland, dans la province du Nouveau-Brunswick,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

TÉMOIN :

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirty-first day of October in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the second year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre de l'an de grâce deux mille vingt-trois, deuxième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Kingston came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

L'honorable sénatrice Kingston s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable Senator McNair was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Ringuette, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénateur McNair est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice Ringuette, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Mary May Simon (G.S.)

Mary May Simon (G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO Our Trusty and Well-beloved,

À Notre fidèle et bien-aimé,

JOHN M. McNAIR

of Grand-Bouctouche, in the Province of New Brunswick,

de Grand-Bouctouche, dans la province du Nouveau-Brunswick,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirty-first day of October in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the second year of Our Reign.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre de l'an de grâce deux mille vingt-trois, deuxième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator McNair came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

○ ○ ○

L'honorable sénateur McNair s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

○ ○ ○

The Honourable Senator Aucoin was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Cormier, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénateur Aucoin est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénateur Cormier, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Mary May Simon
(G.S.)

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimé,

ALBERT RÉJEAN AUCOIN

of Cape Breton, in the Province of Nova Scotia,

de Cape Breton, dans la province de la Nouvelle-Écosse,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirty-first day of October in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the second year of Our Reign.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Aucoin came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

○ ○ ○

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

SENATORS' STATEMENTS

Pursuant to rule 13-3(4), the Honourable Senator Saint-Germain gave notice that she would raise a question of privilege concerning attempted intimidation of senators that occurred within the Senate Chamber and within the Senate of Canada Building on November 9, 2023.

○ ○ ○

Pursuant to rule 13-3(4), the Honourable Senator Wells gave notice that he would raise a question of privilege concerning the conduct of a senator while the Senate was sitting on November 9, 2023.

○ ○ ○

Some Honourable Senators made statements.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre de l'an de grâce deux mille vingt-trois, deuxième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

L'honorable sénateur Aucoin s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

○ ○ ○

L'honorable Présidente informe le Sénat que les honorables sénateurs présentés aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Conformément à l'article 13-3(4) du Règlement, l'honorable sénatrice Saint-Germain donne préavis qu'elle soulèvera une question de privilège concernant les tentatives d'intimidation de sénatrices et de sénateurs qui ont eu lieu le 9 novembre 2023 dans la Chambre du Sénat et dans l'édifice du Sénat du Canada.

○ ○ ○

Conformément à l'article 13-3(4) du Règlement, l'honorable sénateur Wells donne préavis qu'il soulèvera une question de privilège concernant la conduite d'un sénateur au cours de la séance du Sénat le 9 novembre 2023.

○ ○ ○

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Seidman, Chair of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, presented the first report of the committee, entitled *Consideration of an Inquiry Report from the Senate Ethics Officer*.

(The report is printed as an appendix at pages 2173-2203.)

Ordered: That the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting and that, notwithstanding rules 4-13 and 4-14, the report appear on the Orders of the Day before Government Business.

o o o

The Honourable Senator Francis, Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022, and October 26, 2023, the committee deposited with the Clerk of the Senate on November 15, 2023, its sixteenth report (interim) entitled *Voices of Youth Indigenous Leaders 2023: Celebrating Leadership in Indigenous Education*.—Sessional Paper No. 1/44-2420S.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented the committee's thirteenth report (*Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax), without amendment*).

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) moved, for the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Wallin, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Tuesday, November 21, 2023

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

SEVENTEENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, has, in obedience to the order of reference of Thursday, September 28, 2023, examined the said bill and now reports the same without

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Seidman, présidente du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, présente le premier rapport du comité, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique*.

(Le rapport se trouve en annexe, pages 2173 à 2203.)

Ordonné : Que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance et que, nonobstant les articles 4-13 et 4-14, le rapport figure à l'ordre du jour avant les affaires du gouvernement.

o o o

L'honorable sénateur Francis, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 26 octobre 2023, le comité a déposé auprès du greffier du Sénat le 15 novembre 2023 son seizième rapport (provisoire) intitulé *Voix de jeunes leaders autochtones 2023 : Célébrer le leadership dans l'éducation autochtone*.—Document parlementaire n^o 1/44-2420S.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le treizième rapport du comité (*projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé), sans amendement*).

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) propose, au nom de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénatrice Wallin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le mardi 21 novembre 2023

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

DIX-SEPTIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 28 septembre 2023, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant

amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

RATNA OMIDVAR

Chair

Observations to the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-35)

Your committee observes that comprehensive, valid, timely and comparable data must be collected to monitor, evaluate and improve the effectiveness of early learning and child care in Canada. Your committee shares concerns cited by Inclusion Canada that a lack of data will make it harder to advocate for more accessible and inclusive spaces for children from equity-deserving groups. Your committee is particularly concerned that children with disabilities will face barriers to inclusive early learning and child care, which requires the provision of supports to ensure equal opportunity and access. Your committee, therefore, urges the Government of Canada to develop a national early learning and child care data strategy to allow evidence-based policy and funding decisions to inform the vision, and the promise of this legislation. Your committee also recommends that the reporting requirements be made widely available to the public in easily accessible formats.

Your committee heard the importance of applying the principles of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD), with a particular focus on Article 24. This article highlights the fundamental rights of individuals with disabilities to education, emphasizing the importance of realizing these rights without discrimination and ensuring equal opportunities for all. Your committee, therefore, recommends the understanding that inclusion occurs when children with disabilities are learning, developing, and playing together with their non-disabled peers in the same spaces and environments, with appropriate supports, and where relationships and participation are facilitated.

When it comes to language rights and bilingualism, your committee heard that New Brunswick enjoys a unique status in the Canadian constitutional landscape. Indeed, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* contains specific language provisions for this province, including section 16.1, which provides for the equal status of its two linguistic communities, English and French – a constitutional recognition of the collective rights of each linguistic community. The social contract uniting the province's citizens rests in part on these constitutional foundations. In implementing the Canadian government's commitment to ongoing collaboration with New Brunswick to support its efforts to establish and maintain a community-based early learning and child care system, your committee affirms that New Brunswick's constitutional and linguistic specificity must be given due consideration. The

rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-35)

Votre comité constate qu'il est nécessaire de recueillir des données complètes, valides, comparables et en temps opportun si l'on veut surveiller, évaluer et améliorer l'efficacité du réseau d'apprentissage préscolaire et de garde d'enfants au Canada. Votre comité partage les inquiétudes soulevées par Inclusion Canada, selon lesquelles en raison du manque de données, il sera plus difficile de prôner l'accessibilité et l'inclusion des enfants faisant partie des groupes méritant l'équité. Votre comité craint notamment que les enfants handicapés se heurtent à des obstacles à l'inclusivité au sein du réseau d'apprentissage préscolaire et de garde d'enfants puisqu'ils ont besoin de mesures de soutien pour leur assurer l'accès et des chances égales. Par conséquent, votre comité prie le gouvernement du Canada d'élaborer une stratégie de données pancanadienne sur l'apprentissage préscolaire et la garde d'enfants afin que des politiques et des décisions de financement fondées sur les données probantes éclairent la vision et la promesse de cette mesure législative. Votre comité recommande également que les exigences de production de rapports soient largement diffusées auprès du public dans des formats facilement accessibles.

Votre comité a pris connaissance de l'importance de l'application des principes de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) de l'Organisation des Nations Unies (ONU), en mettant particulièrement l'accent sur l'Article 24. Cet article met en avant les droits fondamentaux des personnes en situation de handicap à l'éducation, en insistant sur l'importance de réaliser ces droits sans discrimination et de garantir des opportunités égales pour tous. Votre comité recommande donc la compréhension selon laquelle l'inclusion se produit lorsque les enfants en situation de handicap apprennent, se développent et jouent aux côtés de leurs pairs sans handicap, dans les mêmes espaces et environnements, avec un soutien approprié, et où les relations et la participation sont facilitées.

En matière de droits linguistiques et de bilinguisme, votre comité a entendu que le Nouveau-Brunswick jouit d'un statut unique dans le paysage constitutionnel canadien. En effet, la *Charte canadienne des droits et libertés* contient des dispositions linguistiques spécifiques pour cette province, dont l'article 16.1 qui prévoit le statut égal de ses deux communautés linguistiques anglophones et francophones – la reconnaissance constitutionnelle de droits collectifs de chaque communauté linguistique. Le contrat social unissant les citoyens et citoyennes de cette province est notamment fondé sur lesdites assises constitutionnelles. Dans la mise en œuvre de l'engagement du gouvernement canadien de collaborer de manière continue avec le Nouveau-Brunswick afin d'appuyer ses efforts pour établir et maintenir un système communautaire d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, votre comité affirme que la spécificité

importance of supporting the elements of the educational continuum in a linguistic minority setting, from early childhood to post-secondary education, must not be overlooked. Your committee expects the Canadian government to advance opportunities for citizens from official language minority communities, including New Brunswick's francophone community, to pursue quality learning in their own language throughout their lives, in accordance with the *Official Languages Act*.

Your committee notes that clause 7(1)(c) of the bill explicitly refers to "English and French linguistic minority communities", while clause 11(1) refers to "official language minority communities". While your committee acknowledges this inconsistency in terminology, it maintains that the two terms used respect the spirit of the *Official Languages Act*.

To ensure consistency with other parts of the bill, your committee clearly heard that the current text of section 8 of the bill requires the addition of an explicit reference to official language minority communities. Experts and civil society organizations have testified to the potential impact of omitting such an explicit reference, including interpretation issues in the case of litigation before the courts. Your committee expects the federal government to take this testimony into account by ensuring that it maintains long-term funding for early learning and child care programs and services for official language minority communities. Your committee affirms that the implementation of section 8 of the bill must respect the language rights of these communities, as provided for in the *Official Languages Act* and applicable case law.

Your committee heard that studies conducted on early learning and child care in other jurisdictions, such as New Zealand, Australia, and the United Kingdom, have shown the growing influence of private equity firms in the child care sector, with a primary focus on profit generation. Instead of directing government child care funds toward supporting essential support services, these funds are diverted toward private real estate investments that are not necessarily creating additional childcare facilities. Furthermore, many of the child care providers are in substantial debt and are incurring significant losses. Your committee is concerned with these developments and does not want Canada to follow down that path. Your committee recommends that the agreements with provinces and territories limit this type of child care model and focus on providing funding to create a high quality public early learning and child care system.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Galvez, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

constitutionnelle et linguistique du Nouveau-Brunswick doit être dûment prise en compte. L'importance d'appuyer les éléments du continuum en éducation en milieu linguistique minoritaire, de la petite enfance jusqu'aux études postsecondaires, ne doit pas être négligée. Votre comité s'attend à ce que le gouvernement canadien renforce les possibilités pour les citoyens et citoyennes issus des communautés de langue officielle en situation minoritaire, notamment la communauté francophone du Nouveau-Brunswick, de faire des apprentissages de qualité dans leur propre langue tout au long de leur vie, et ce, conformément à la *Loi sur les langues officielles*.

Votre comité note que l'article 7(1)(c) du projet de loi fait explicitement référence aux « minorités linguistiques francophones et anglophones », tandis que l'article 11(1) fait référence aux « communautés de langue officielle en situation minoritaire ». Bien que votre comité reconnaisse cette incohérence terminologique, il affirme que les deux termes utilisés respectent l'esprit de la *Loi sur les langues officielles*.

Afin d'assurer une cohérence avec les autres parties du projet de loi, votre comité a clairement entendu que le libellé actuel de l'article 8 nécessite l'ajout d'une mention explicite des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Des experts et des organismes de la société civile ont témoigné de l'impact potentiel de l'omission d'une telle mention, dont des enjeux en matière d'interprétation de la législation en cas de litige devant les tribunaux. Votre comité s'attend à ce que le gouvernement fédéral tienne compte de ces témoignages en s'assurant de maintenir un financement à long terme des programmes et services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants destinés aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. Votre comité affirme que la mise en œuvre de l'article 8 du projet de loi doit se faire dans le respect des droits linguistiques de ces communautés, notamment prévu par la *Loi sur les langues officielles* et la jurisprudence applicable.

Votre comité a appris que des études menées sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants dans d'autres pays, comme la Nouvelle-Zélande, l'Australie et le Royaume-Uni, ont montré l'influence croissante des sociétés de capital-investissement dans le secteur de la garde d'enfants, dont l'objectif principal est de générer des profits. Au lieu d'affecter les fonds publics destinés à la garde d'enfants à des services de soutien essentiels, ces fonds sont détournés vers des investissements immobiliers privés qui ne créent pas nécessairement de nouvelles installations de garde d'enfants. En outre, de nombreux prestataires de services de garde d'enfants sont lourdement endettés et subissent des pertes importantes. Votre comité est préoccupé par ces situations et ne veut pas que le Canada suive cette voie. Votre comité recommande donc que les accords avec les provinces et les territoires limitent ce type de modèle de garde d'enfants et se concentrent sur le financement de la création d'un système public d'éducation préscolaire et de garde d'enfants de haute qualité.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-34, An Act to amend the Investment Canada Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Moodie introduced Bill S-282, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on December 13, 2022, by the Honourable Senator Omidvar, concerning aid workers in Afghanistan.—Sessional Paper No. 1/44-2431S.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Moodie dépose le projet de loi S-282, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 13 décembre 2022 par l'honorable sénatrice Omidvar, concernant les travailleurs humanitaires en Afghanistan.—Document parlementaire n° 1/44-2431S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2023, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning victims' rights.—Sessional Paper No. 1/44-2432S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 4, 2023, by the Honourable Senator Seidman, concerning the regulation of vaping fluids.—Sessional Paper No. 1/44-2433S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 20, 2023, by the Honourable Senator Plett, concerning the costs of legal proceedings.—Sessional Paper No. 1/44-2434S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 20, 2023, by the Honourable Senator Pate, concerning debt collection.—Sessional Paper No. 1/44-2435S.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Steven Guilbeault, P.C., M.P., Minister of Environment and Climate Change, will take place on Wednesday, November 22, 2023, at 2:20 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-48, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 1 (as amended by the decision of the Senate on October 26, 2023), on page 3, by replacing lines 11 to 13 with the following:

“cused has, within five years of the day on which they were charged for that offence, been previously convicted of or been serving a sentence of imprisonment for another offence in the commission of which vio-”.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2023 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les droits des victimes.—Document parlementaire n° 1/44-2432S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mai 2023 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant la réglementation des liquides à vapoter.—Document parlementaire n° 1/44-2433S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 20 juin 2023 par l'honorable sénateur Plett, concernant les coûts des procédures judiciaires.—Document parlementaire n° 1/44-2434S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 20 juin 2023 par l'honorable sénatrice Pate, concernant le recouvrement des créances.—Document parlementaire n° 1/44-2435S.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Steven Guilbeault, c.p., député, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, aura lieu le mercredi 22 novembre 2023 à 14 h 20.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-48, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à l'article 1 (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 26 octobre 2023), à la page 3, par substitution, à la ligne 13, de ce qui suit :

« contre une personne à l'aide d'une arme — ou purgeait une peine d'emprisonnement à l'égard d'une telle infraction — et chacune ».

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bernard, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Reports of Committees

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 131 and 132 were called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2024; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Batters, for the third reading of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dupuis:

That Bill C-234 be not now read a third time, but that it be amended, in clause 2,

(a) on page 2, by replacing lines 24 to 37 with the following:

“of the day on which this Act comes into force.”;

(b) on page 3, by deleting lines 1 to 9.

Debate.

Projets de loi – Rapports de comités

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 131 et 132 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L’honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d’en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l’exercice se terminant le 31 mars 2024;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l’application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d’intérêt public des Communes – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Wells, appuyée par l’honorable sénatrice Batters, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénatrice Moncion, appuyée par l’honorable sénatrice Dupuis,

Que le projet de loi C-234 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié, à l’article 2 :

a) à la page 2, par substitution, aux lignes 24 à 36, de ce qui suit :

« saire de l’entrée en vigueur de la présente loi. »;

b) à la page 3, par suppression des lignes 1 à 10.

Débat.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker pro tempore left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to rule 13-5(1), the Senate proceeded to the consideration of the question of privilege of the Honourable Senator Saint-Germain concerning attempted intimidation of senators that occurred within the Senate Chamber and within the Senate of Canada Building on November 9, 2023.

Debate.

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, this is a fundamental issue, which raises troubling questions. I have wanted to allow all senators to speak fully.

Senator Plett has noted that some colleagues who have been mentioned are not here, and has requested that there be a chance to present additional arguments. This is not unprecedented, and we all, I am sure, wish to ensure full information and complete arguments.

I will, therefore, receive brief additional arguments on Thursday, at the end of Government Business. Senators should avoid repeating arguments already made, and, I emphasize, be focused.

QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to rule 13-5(1), the Senate proceeded to the consideration of the question of privilege of the Honourable Senator Wells concerning the conduct of a senator while the Senate was sitting on November 9, 2023.

After debate,
The question of privilege was withdrawn.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Batters, for the third reading of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente intérimaire quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 13-5(1) du Règlement, le Sénat aborde la question de privilège de l'honorable sénatrice Saint-Germain concernant les tentatives d'intimidation de sénatrices et de sénateurs qui ont eu lieu le 9 novembre 2023 dans la Chambre du Sénat et dans l'édifice du Sénat du Canada.

Débat.

DÉCLARATION DE LA PRÉSIDENTE

Honorables sénateurs, nous sommes saisis d'une affaire fondamentale qui soulève des questions fondamentales. J'ai voulu que tous les sénateurs aient la chance de s'exprimer pleinement.

Le sénateur Plett a fait remarquer que certains collègues mentionnés ne sont pas ici, et il a demandé qu'il soit possible ultérieurement de présenter de plus amples arguments. Ceci n'est pas sans précédent, et je suis certaine que nous voulons tous nous assurer d'entendre toute l'information et tous les arguments.

J'accepterai donc de brefs arguments additionnels ce jeudi, à la fin des affaires du gouvernement. Les sénateurs doivent éviter de répéter des arguments qui ont déjà été soulevés, et, je le souligne, ils doivent être précis.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 13-5(1) du Règlement, le Sénat aborde la question de privilège de l'honorable sénateur Wells concernant la conduite d'un sénateur au cours de la séance du Sénat le 9 novembre 2023.

Après débat,
La question de privilège est retirée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dupuis:

That Bill C-234 be not now read a third time, but that it be amended, in clause 2,

- (a) on page 2, by replacing lines 24 to 37 with the following:

“of the day on which this Act comes into force.”;

- (b) on page 3, by deleting lines 1 to 9.

After debate,
The Honourable Senator Richards moved, seconded by the Honourable Senator Black:

That the Senate do now adjourn.

The question was put on the motion.
Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes.

Ordered: That the standing vote be not proceeded with and that the Senate do now adjourn.

ADJOURNMENT

At 11:02 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Sixteenth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Voices of Youth Indigenous Leaders 2023: Celebrating Leadership in Indigenous Education*, deposited with the Clerk of the Senate on November 15, 2023, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022 and November 7, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-2410S.

Government response to the eighth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, entitled *Needed: An Innovation Strategy for the Data-Driven Economy*, deposited with the Clerk of the Senate on November 17, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-2411S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy.)

Report on the administration of the *Cultural Property Export and Import Act* covering the fiscal year 2021-2022, together with the annual report of the operations of the Canadian Cultural Property Export Review Board for the fiscal year 2021-2022, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-51, s. 52.—Sessional Paper No. 1/44-2412.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Dupuis,

Que le projet de loi C-234 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 2 :

- a) à la page 2, par substitution, aux lignes 24 à 36, de ce qui suit :

« saire de l'entrée en vigueur de la présente loi. »;

- b) à la page 3, par suppression des lignes 1 à 10.

Après débat,
L'honorable sénateur Richards propose, appuyé par l'honorable sénateur Black,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion est mise aux voix.
Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes.

Ordonné : Que l'on ne procède pas au vote par appel nominal et que la séance soit maintenant levée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 23 h 2, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Seizième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Voix de jeunes leaders autochtones 2023 : Célébrer le leadership dans l'éducation autochtone*, déposé auprès du greffier du Sénat le 15 novembre 2023, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 7 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-2410S.

Réponse du gouvernement au huitième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, intitulé *La nécessité d'une stratégie en innovation pour une économie fondée sur les données*, déposée auprès du greffier du Sénat, le 17 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-2411S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie.)

Rapport sur l'application de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* visant l'année financière 2021-2022, ainsi que le rapport annuel sur les activités de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour l'année financière 2021-2022, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-51, art. 52.—Document parlementaire n° 1/44-2412.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the National Gallery of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2413.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the National Museum of Science and Technology, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2414.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2415.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2416.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the Canadian Museum of History, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2417.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 and Budgets for 2023-24 of the Canadian Museum for Human Rights, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2418.

Summary of the Corporate Plan and Budget for 2023-24 to 2027-28 of the Canadian Broadcasting Corporation, pursuant to the *Broadcasting Act*, S.C. 1991, c. 11, sbs. 55(4).—Sessional Paper No. 1/44-2419.

Report in respect to non-compliance with an Order of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board, pursuant to the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 14.—Sessional Paper No. 1/44-2420.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Canada Disability Benefit: Model and Scenarios*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2421.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Supplementary Estimates (B) 2023-24*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2422.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Pausing the fuel charge on heating oil and doubling the rural top-up rate for fuel charge rebates*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2423.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée des beaux-arts du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2413.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée national des sciences et de la technologie, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2414.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée canadien de la nature, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2415.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2416.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2417.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et budgets de 2023-2024 du Musée canadien des droits de la personne, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2418.

Sommaire du plan d'entreprise et budget de 2023-2024 à 2027-2028 de la Société Radio-Canada, conformément à la *Loi sur la radiodiffusion*, L.C. 1991, ch. 11, par. 55(4).—Document parlementaire n° 1/44-2419.

Rapport concernant le défaut d'exécution d'une ordonnance de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral, conformément à la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 14.—Document parlementaire n° 1/44-2420.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *La prestation canadienne pour les personnes handicapées : modèle et scénarios*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2421.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2023-2024*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2422.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Suspension de la redevance sur les combustibles s'appliquant au mazout de chauffage et doublement du taux du supplément pour les communautés rurales sur les remises de la redevance sur les combustibles*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2423.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Costing Support for EV Battery Manufacturing*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2424.

Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for the year 2023, pursuant to the *National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act*, S.C. 2017, c. 19, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-2425.

Report on the administration and enforcement of the fisheries protection and pollution prevention provisions of the *Fisheries Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. F-14, sbs. 42.1(1).—Sessional Paper No. 1/44-2426.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-1121), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2427.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-1122), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2428.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-1123), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2429.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-1124), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2430.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Établissement des coûts pour le soutien accordé à la fabrication de batteries de VE*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2424.

Rapport sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour l'année 2023, conformément à la *Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences*, L.C. 2017, ch. 19, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-2425.

Rapport sur l'administration et l'application des dispositions de la *Loi sur les pêches* relatives à la protection des pêches et à la prévention de la pollution pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. F-14, par. 42.1(1).—Document parlementaire n° 1/44-2426.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-1121), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2427.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-1122), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2428.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-1123), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2429.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-1124), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2430.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Galvez (*November 10, 2023*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Housakos (*November 20, 2023*).

Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Kutcher (*November 16, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 10 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 20 novembre 2023*).

Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 16 novembre 2023*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Miville-Dechéne (*November 21, 2023*).

The Honourable Senator Miville-Dechéne replaced the Honourable Senator Kutcher (*November 20, 2023*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Oh (*November 20, 2023*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Kutcher (*November 16, 2023*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Tannas (*November 20, 2023*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Osler (*November 17, 2023*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechéne (*le 21 novembre 2023*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 20 novembre 2023*).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 20 novembre 2023*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 16 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 20 novembre 2023*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 17 novembre 2023*).

APPENDIX
(see page 2162)

Tuesday, November 21, 2023

The Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators has the honour to present its

FIRST REPORT

Your committee, which has taken into consideration the Senate Ethics Officer's Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning Senator Michael L. MacDonald, dated July 18, 2023, in accordance with section 49 of the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, herewith presents its report.

Respectfully submitted,

ANNEXE
(voir page 2162)

Le mardi 21 novembre 2023

Le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a examiné le Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant le sénateur Michael L. MacDonald, daté du 18 juillet 2023, du conseiller sénatorial en éthique conformément à l'article 49 du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, présente ici son rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

JUDITH G. SEIDMAN

Chair



Consideration of an Inquiry Report from the Senate Ethics Officer

Report of the Standing Committee on Ethics
and Conflict of Interest for Senators

The Honourable Judith G. Seidman, *Chair*
The Honourable Brent Cotter, *Deputy Chair*

NOVEMBER 2023

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER



For more information please contact us:

by email: conf@sen.parl.gc.ca

by mail: The Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators
Senate of Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0A4

This report can be downloaded at: www.sencanada.ca/CONF

Ce rapport est également offert en français.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents 3
The Committee Membership..... 4
Introduction 5
The Enforcement Process 5
The Committee Study 7
Recommendations..... 14
Further Consideration by the Committee 15

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

THE COMMITTEE MEMBERSHIP

The Honourable Judith G. Seidman, *Chair*
The Honourable Brent Cotter, *Deputy Chair*

The Honourable Senators

Bev Busson
Claude Carignan, P.C.
Peter Harder, P.C.
Larry W. Smith

Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel

Marc-André Roy, Senior Parliamentary Counsel
David Groves, Parliamentary Counsel

Research and Education, Library of Parliament

Sarah Dodsworth, Analyst

Senate Committees Directorate

Joëlle Nadeau, Clerk of the Committee
Debbie Larocque, Administrative Assistant

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

Introduction

On July 18, 2023, in accordance with subsection 48(17) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* (“Code”), the Senate Ethics Officer provided your committee with his *Inquiry Report concerning Senator Michael L. MacDonald* (“Inquiry Report”). The same day, the chair of the committee deposited a true copy of the Inquiry Report with the Clerk of the Senate, in accordance with subsection 48(18) of the Code. Under subsection 48(19), the report became a public document as soon as it was deposited, and it was then made available online on the Senate Ethics Officer’s website. The report can be found [here](#).

In his Inquiry Report, the Senate Ethics Officer found that Senator MacDonald breached subsections 7.1(1) and (2), section 7.2 and subsection 48(7) of the Code in relation to his conduct on the evening of February 16, 2022, and with his lack of cooperation in the inquiry conducted by the Senate Ethics Officer.

The Enforcement Process

The Code establishes a five-step enforcement process that is outlined in subsection 44(2). These steps are

1. Preventative Enforcement (sections 45 and 46);
2. The Senate Ethics Officer’s preliminary review (section 47);
3. The Senate Ethics Officer’s inquiry (section 48);
4. The committee study and report (section 49); and
5. The Senate decision (sections 50 and 51).

The first step is a preventive enforcement measure that requires all senators to file an annual written statement of compliance with the Code.¹

¹ *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, August 3, 2021, section 45.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

The second step is the preliminary review, which must be initiated when the Senate Ethics Officer has reasonable grounds to believe a senator has not complied with their obligations under the Code or when the Senate Ethics Officer receives a request to conduct an inquiry from a senator who has reasonable grounds to believe another senator has not complied with their obligations under the Code.² A preliminary review determines if a full inquiry is warranted to determine whether a senator has breached their Code obligations.³ The Code also provides, in paragraph 47(12)(d), that the Senate Ethics Officer can resolve the matter at this stage when “the situation has been addressed and remedied to the satisfaction of the Senate Ethics Officer or the Senator has undertaken to address and remedy the situation to the satisfaction of the Senate Ethics Officer.”⁴

The third step is the Senate Ethics Officer’s inquiry. An inquiry “is conducted to determine if a Senator has breached his or her obligations under the Code.”⁵ The inquiry must be completed confidentially and promptly.⁶ The Senate Ethics Officer must report the inquiry’s findings, reasons, and recommendations. This report must be provided to your committee, which is then responsible for tabling the it in the Senate. The Senate Ethics Officer alone determines whether a senator has breached their obligations under the Code. The Code does not provide for an appeal mechanism.

The fourth step of the process is your committee’s consideration of the Senate Ethics Officer’s inquiry report. When the Senate Ethics Officer finds that a senator has breached the Code, your committee’s role is to recommend appropriate remedial measures or sanctions and report these recommendations to the Senate. The Code includes an inexhaustive list of recommendations available.⁷ As part of its study, your committee must afford the senator who is the subject of the inquiry an opportunity to be heard.⁸ The Code emphasizes that your committee has, at this stage, the

² *Ibid.*, s.47(2).

³ *Ibid.*, s. 47(1).

⁴ *Ibid.*, s. 47(12)(d).

⁵ *Ibid.*, s. 48(1).

⁶ *Ibid.*, s. 48(6).

⁷ *Ibid.*, s. 49(4).

⁸ *Ibid.*, s. 49(2).

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

powers of any other standing committee of the Senate.⁹ Your committee must act promptly in its consideration of an inquiry report from the Senate Ethics Officer.¹⁰

The final step of the process is for the Senate to consider your committee's report and recommendations and make a final decision. The Senate itself exercises final and exclusive authority over the appropriate remedial measures or sanctions. In its [Fifth Report](#) of the 1st Session of the 42nd Parliament (2019), your committee wrote:

In the Senate, the consideration of a report from your committee is also subject to special rules to ensure a timely disposal, but not before the senator who is the subject of the report has had an opportunity to speak to the report (rule 12-30). The senator is also afforded the right of final reply (rule 6-12(1)(d) and subsection 51(2) of the Code).¹¹

The Committee Study

a. Planning

Section 49 of the Code requires your committee to consider an inquiry report from the Senate Ethics Officer as promptly as circumstances permit. Accordingly, your committee met on August 4, 2023; September 20 and 27, 2023; October 4, 18, and 25, 2023; and November 8, 2023.

Pursuant to its subsection 49(2) obligation to afford the senator who is the subject of an inquiry report an opportunity to be heard, your committee wrote to Senator MacDonald to invite him to appear before the committee. Accordingly, Senator MacDonald appeared before your committee with counsel on October 4, 2023. Senator MacDonald, through his counsel, also provided written submissions. Your committee has given due consideration to those submissions.

⁹ *Ibid.*, s. 49(3).

¹⁰ *Ibid.*, s. 49(1).

¹¹ Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, [Fifth Report](#), April 30, 2019, p. 4.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

b. Senator MacDonald's Conduct on February 16, 2022

The Senate Ethics Officer found that Senator MacDonald's conduct on the evening of February 16, 2022, breached subsections 7.1(1) and (2) of the Code. Subsections 7.1(1) and (2) provide the following:

7.1 (1) A Senator's conduct shall uphold the highest standards of dignity inherent to the position of Senator.

(2) A Senator shall refrain from acting in a way that could reflect adversely on the position of Senator or the institution of the Senate.¹²

As noted in the Senate Ethics Officer's report, the conduct at issue was the commentary and language used by Senator MacDonald on the evening in question:

First, it is important to bear in mind that, in the case at hand, the issue does not concern Senator MacDonald expressing himself on public policy matters, a role which he is expected to play as a senator. Rather, the issue concerns certain comments he made and the language he used to make them.¹³

It is useful to recall the origin and purpose of these provisions. The origin and purpose are set out in the Committee's Fifth Report from 2019:¹⁴

The Code – Historical Background

Before the Code was adopted, the conduct of senators was governed by various rules found in legislation and in the *Rules of the Senate*. Senators were also expected to act in accordance with the "trust and confidence" placed in them when summoned to the Senate and the dignity inherent to the service in public office.

The first *Conflict of Interest Code for Senators*, as it was then entitled, was adopted on May 18, 2005, when the Senate concurred in the *Third Report* of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament. The Code in 2005

¹² Code, ss. 7.1(1) and (2).

¹³ Office of the Senate Ethics Officer, *Inquiry Report concerning Senator Michael L. MacDonald*, July 18, 2023, p. 22.

¹⁴ The Code has been amended since 2019, notably in relation to harassment and violence prevention. These amendments are not included in the discussion below since they are not pertinent to the matter before your committee.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

established “clear standards and a transparent system” to ensure accountability of all senators.

The Code constitutes an exercise of the Senate’s parliamentary privilege to govern its internal affairs and to discipline its members. Both privileges are inherent to the Senate as a legislative and deliberative body and have been explicitly conferred on the Senate by virtue of section 18 of the Constitution Act, 1867 and section 4 of the Parliament of Canada Act.

The Code was adopted following the enactment of *An Act to Amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer)*, S.C. 2004, c. 7. That Act established an independent officer for each House of Parliament with the duties and functions assigned by his or her respective House to govern the conduct of its members. While the Act contemplated the adoption of a code of conduct by each House of Parliament, it did not constitute the enabling authority for such a code – an authority which rests on parliamentary privilege. The Act safeguarded all “powers, privileges, rights and immunities of the Senate or its members” (see Parliament of Canada Act, subsection 20.5(5)).

The introduction of a new Senate ethics regime in 2004 and 2005 was preceded by many years of studies. In this respect, the Third Report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, in referring to the Code, stated that “[r]arely has a document been as thoroughly examined and discussed as this Code.”

Since 2005, the Code has been amended on four occasions: 2008, 2012 and twice in 2014 (Journals of the Senate, May 29, 2008, May 1, 2012, April 1 and June 16, 2014). These amendments were aimed each time at improving the provisions of the Code and at reasserting the commitment of the Senate and of each individual senator to the highest standards of conduct. The 2008 amendments strengthened the independence of the Senate Ethics Officer; the 2012 amendments made changes particularly aimed at increasing transparency; the April 2014 amendments established a new enforcement process; and the June 2014 amendments established rules of general conduct and ethical behavior [*sic*]. Every senator is required to file a statement of compliance annually confirming that he or she has recently read the Code and that he or she complies with it (subsection 45(1)).

Rules of General Conduct

The June 2014 amendments to the Code resulted in new sections 7.1 and 7.2 of the Code...

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

As explained in your committee's *Fifth Report* [of the 2nd Session of the 41st Parliament (2014)], the purpose of these provisions is to "reassert the commitment of the Senate and each senator to the highest standards of conduct." At the same time as these sections were added, the Code was renamed the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*.

On July 27, 2015, pursuant to subsection 37(2) of the Code, the committee gave Directive 2015-02 to the Senate Ethics Officer in respect of these rules of general conduct:

These rules of general conduct are applicable to all conduct of a Senator, whether directly related to parliamentary duties and functions or not, which would be contrary to the highest standards of dignity inherent to the position of Senator and/or would reflect adversely on the position of Senator or the institution of the Senate. A breach of the rules of general conduct provided under section 7.1 of the Code, as any other breach of the Code, is subject to the enforcement process established under the Code and, in particular, to the Senate Ethics Officer's responsibilities therein.

Pursuant to subsection 37(2) of the Code, the Senate Ethics Officer is to interpret, apply and administer the Code in accordance with this Directive.¹⁵

A more complete explanation of the evolution of the Code is provided by Senators A. Raynell Andreychuk and Serge Joyal in the June 14, 2014, *Debates of the Senate*.¹⁶ Your committee agrees with and endorses their statements.

Two points are useful to note. First, the Code was amended by the Senate in 2014 to include provisions related to ethics — that is, the highest standards of conduct befitting senators — and the title of the Code was amended to emphasize this amendment and expansion. Second, the committee, in its 2015 directive to the Senate Ethics Officer, made it clear that the Code, particularly subsections 7.1(1) and 7.1(2), is applicable to the conduct of a senator whether they are engaged in Senate business or in the conduct of their personal life.

These points are relevant to Senator MacDonald's situation. That is, the issues relevant to this inquiry relate to the senator's ethics, including behaviour in his

¹⁵ Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, *Fifth Report*, April 30, 2019.

¹⁶ *Debates of the Senate*, June 16, 2014 (Hon. Raynell Andreychuk and Hon. Serge Joyal).

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

personal life and non-Senate activities. This is what led to the finding that Senator MacDonald's conduct breached the ethics provisions of the Code.

c. Senator MacDonald's Failure to Cooperate with the Senate Ethics Officer's Inquiry

The Senate Ethics Officer found that Senator MacDonald breached subsections 7.1(1) and (2), section 7.2 and subsection 48(7) of the Code by failing to cooperate with the inquiry. Subsections 7.1(1) and 7.1(2) were referenced above. Section 7.2 and subsection 48(7) provide as follows:

7.2 A Senator shall perform his or her parliamentary duties and functions with dignity, honour and integrity.¹⁷

...

[48] (7) Senators shall cooperate without delay with the Senate Ethics Officer in respect of any inquiry.¹⁸

It is useful to point out once again that the development of sections 7.1 and 7.2, as amended by your committee and adopted by the Senate in June 2014, was serious, careful work done within the spirit of the Code as a living document in which amendments rest on principles already embodied in the Code. Upon undertaking an inquiry that the Senate Ethics Officer determines to be necessary, the Senate Ethics Officer has the responsibility to investigate and make a non-reviewable determination in relation to the senator's conduct in question. All aspects of the inquiry process must be "clear, fair and balanced"¹⁹ and in accordance with principles of natural justice.

Senator MacDonald acknowledged that, as a result of his initial misunderstanding of the process established for Senate Ethics Officer inquiries, he did not cooperate with the investigation. While the committee's view is that the process is clearly set out in the Code, we accept that, at least initially, Senator MacDonald genuinely misunderstood his obligations under the inquiry process. Nevertheless, we note that,

¹⁷ Code, s. 7.2.

¹⁸ Ibid., s. 48(7).

¹⁹ Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, [Third Report](#), March 2014.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

despite repeated explanations of the process provided to Senator MacDonald by the Senate Ethics Officer, Senator MacDonald maintained his position and declined to cooperate.

All senators are expected to be familiar with the Code. Indeed, every senator is required under section 45 to confirm annually that they have read the Code. This includes the Code-mandated process by which senators may be investigated by the Senate Ethics Officer in inquiries. A lack of awareness of this process does not excuse senators from meeting their obligations under the Code, including the duty to cooperate in an inquiry.

Senator MacDonald took issue with some aspects of the Senate Ethics Officer's inquiry into his conduct. However, this did not entitle him to decline either to cooperate or to propose an alternative process for resolving the complaints against him. Indeed, the Senate itself has approved the process set out in the Code, making it problematic when a senator feels justified in disregarding that process.

This is more than a mere disagreement between Senator MacDonald and the Senate Ethics Officer. The Senate of Canada has a public-interest obligation to oversee senators' conduct. Indeed, failure to do so would bring disrepute upon the Senate. The Senate has adopted a meaningful *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* that includes a detailed process for examining and adjudicating complaints against senators. When a senator takes issue with a Senate-mandated process and their actions could potentially prevent that process — in this case the Senate Ethics Officer's inquiry — from being fully and adequately performed, it has the potential to bring the Senate itself into the spotlight and call into question its ability to effectively oversee the conduct of its members.

Fortunately, in this case the Senate Ethics Officer was able to finalize his inquiry despite Senator MacDonald's lack of cooperation. Senator MacDonald's lack of cooperation was more than a "procedural disagreement". It was a direct challenge to the integrity and mandate of the Senate-approved process by which senators — and the Senate itself — are to be held accountable.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

d. Appropriate Remedial Measures and Sanctions

In making its recommendations, your committee considered the Senate Ethics Officer's findings and observations about Senator MacDonald's breaches of the Code, as well as his conduct throughout the inquiry and the effect of his actions on the Senate as an institution and on the public's perception of the Senate. Your committee also gave due consideration to Senator MacDonald's submissions to the committee.

The criteria to be applied in considering remedial measures or sanctions were set out in your Committee's Fifth Report (2019):

In identifying an appropriate remedial measure or sanction in this and any circumstance, your committee must take into account:

- the seriousness of the breach and its impact on the Senator's ability to continue to perform their parliamentary duties and functions;
- the effect of the breach on other Senators and on the respect, dignity and integrity of the Senate as an institution; and
- public confidence and trust in the Senate.²⁰

We have applied these criteria in our consideration of the remedial measures or sanctions that we recommend in relation to Senator MacDonald.

Subsection 49(4) of the Code provides an inexhaustive list of recommendations available to your committee, including an invitation or order for a senator to apologize.²¹ Your committee has made this recommendation in the past.²² Your committee believes an apology is an appropriate recommendation in Senator MacDonald's case, both for his conduct on the evening of February 16, 2022, and for his failure to cooperate with the Senate Ethics Officer's inquiry.

In addition, your committee recommends censure as a sanction for Senator MacDonald's conduct. Censure is a recognized formal expression of a legislative body's disapproval of the conduct in which one of its members has engaged, and it

²⁰ Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, [Fifth Report](#), April 30, 2019, p. 7.

²¹ *Code*, s. 49(4)(f).

²² Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, [Fifth Report](#), April 30, 2019.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

has also been recommended by your committee in the past.²³ Indeed, your committee recommended censure in relation to a recent inquiry report that also involved a failure to cooperate by the senator at issue — a recommendation that the Senate adopted.²⁴

Censure holds an important role as a visible mark on the parliamentary record by denoting the shared values of senators, denouncing specific conduct, and aiming to deter others from engaging in similar conduct in the future. Adopting this sanction would mean that the Senate agrees with the committee's view that Senator MacDonald's conduct fell short of what is expected of senators. It would also serve as a reminder of the importance of abiding by the Code that each senator pledged to uphold, as well as of cooperating fully with the Senate Ethics Officer's inquiry process.

Recommendations

Your committee therefore recommends the following:

Recommendation 1:

That Senator MacDonald provide a sincere, unqualified apology in the Senate for his breach of subsections 7.1(1) and (2) of the Code in relation to his conduct on Wellington Street on February 16, 2022, and for his breach of subsections 48(7), 7.1(1) and (2), and section 7.2 of the Code in relation to his lack of cooperation in the inquiry conducted by the Senate Ethics Officer; and

That Senator MacDonald post this apology on his Senate and personal websites, as well as on his Senate and personal social medial accounts.

²³ See, for example: *Minutes of Proceedings of the Senate of Canada*, March 9, 1885, p. 255; and *Journals of the Senate*, May 3, 1888, p. 176.

²⁴ Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, *Consideration of an Inquiry Report from the Senate Ethics Officer*, June 2020.

CONSIDERATION OF AN INQUIRY REPORT FROM THE SENATE ETHICS OFFICER

Recommendation 2:

That the Senate censure Senator MacDonald for his breach of subsections 7.1(1) and (2) of the Code in relation to his conduct on Wellington Street on February 16, 2022, and for his breach of subsections 48(7), 7.1(1) and (2), and section 7.2 of the Code in relation to his lack of cooperation in the inquiry conducted by the Senate Ethics Officer; and

That the censure be printed in the *Journals of the Senate* for the day on which this report is adopted by the Senate.

Further Consideration by the Committee

If the recommendations are adopted by the Senate, your committee urges Senator MacDonald to comply promptly with Recommendation 1 of this report.

Your committee reserves the right to revisit this matter at a future date.



Examen d'un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique

Rapport du Comité permanent sur l'éthique et
les conflits d'intérêts des sénateurs

L'honorable Judith G. Seidman, *présidente*
L'honorable Brent Cotter, *vice-président*

NOVEMBRE 2023

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE



Pour plus d'information, prière de communiquer avec nous :
par courriel : conf@sen.parl.gc.ca
par la poste : Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs
Sénat du Canada, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0A4
Le rapport peut être téléchargé à l'adresse suivante : www.sencanada.ca/CONF

This report is also available in English.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières	3
Composition du comité	4
Introduction	5
Le processus d'application.....	5
L'étude du comité.....	7
Recommandations.....	15
Examen ultérieur du dossier par le comité	15

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

COMPOSITION DU COMITÉ

L'honorable Judith G. Seidman, *présidente*

L'honorable Brent Cotter, *vice-président*

Les honorables sénateurs

Bev Busson

Claude Carignan, c.p.

Peter Harder, c.p.

Larry W. Smith

Bureau du légiste et conseiller parlementaire

Marc-André Roy, conseiller parlementaire principal

David Groves, conseiller parlementaire

Recherche et éducation, Bibliothèque du Parlement

Sarah Dodsworth, analyste

Direction des comités du Sénat

Joëlle Nadeau, greffière du comité

Debbie Larocque, adjointe administrative

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

Introduction

Le 18 juillet 2023, conformément au paragraphe 48(17) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* (ci-après le « Code »), le conseiller sénatorial en éthique a remis à votre comité son *Rapport d'enquête concernant le sénateur Michael L. MacDonald* (ci-après « rapport d'enquête »). Le même jour, la présidente de votre comité a déposé une copie conforme du rapport d'enquête auprès du greffier du Sénat, conformément au paragraphe 48(18) du Code. Aux termes du paragraphe 48(19) du Code, le rapport est devenu un document public dès qu'il a été déposé, et il a ensuite été publié sur le site Web du conseiller sénatorial en éthique. Le rapport se trouve [ici](#).

Dans son rapport d'enquête, le conseiller sénatorial en éthique a conclu que le sénateur MacDonald avait enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2), l'article 7.2 et le paragraphe 48(7) du Code en raison de sa conduite le soir du 16 février 2022 et de son manque de collaboration dans l'enquête du conseiller sénatorial en éthique.

Le processus d'application du Code

Le Code prévoit un processus d'application en cinq étapes, qui sont énumérées au paragraphe 44(2). Les voici :

1. Application préventive (articles 45 et 46);
2. Examen préliminaire par le conseiller sénatorial en éthique (article 47);
3. Enquête du conseiller sénatorial en éthique (article 48);
4. Étude et rapport du comité (article 49);
5. Décision du Sénat (articles 50 et 51).

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

La première étape est une mesure d'application préventive selon laquelle tous les sénateurs doivent déposer chaque année une déclaration écrite dans laquelle ils affirment se conformer au Code¹.

La deuxième étape est l'examen préliminaire, qui doit être lancé lorsque le conseiller sénatorial en éthique a des motifs raisonnables de croire qu'un sénateur a manqué à ses obligations aux termes du Code ou lorsqu'il reçoit une demande d'enquête d'un sénateur qui a de tels motifs de croire qu'un autre sénateur a manqué à de telles obligations². L'objectif d'un examen préliminaire est de déterminer si une enquête complète est nécessaire pour déterminer si un sénateur a manqué à ses obligations aux termes du Code³. Le Code prévoit également à l'alinéa 47(12)d) que le conseiller sénatorial en éthique peut mettre fin à l'enquête à cette étape si « la situation a été corrigée à la satisfaction du conseiller sénatorial en éthique ou [si] le sénateur s'est engagé à prendre des mesures pour y remédier à la satisfaction du conseiller sénatorial en éthique⁴ ».

La troisième étape est l'enquête du conseiller sénatorial en éthique. Une enquête « vise à déterminer si un sénateur a manqué à ses obligations aux termes du [...] code⁵ ». L'enquête doit être menée confidentiellement et aussi rapidement que les circonstances le permettent⁶. Le conseiller sénatorial en éthique rédige un rapport dans lequel il énonce ses conclusions, motifs et recommandations. Ce rapport doit ensuite être remis à votre comité, qui est responsable de le déposer au Sénat. Le conseiller sénatorial en éthique détermine seul si un sénateur a manqué à ses obligations aux termes du Code. Le Code ne prévoit aucun mécanisme d'appel.

La quatrième étape du processus est l'examen du rapport du conseiller sénatorial en éthique par votre comité. Lorsque le conseiller sénatorial en éthique conclut qu'un sénateur a manqué à ses obligations aux termes du Code, votre comité doit recommander les mesures correctives ou sanctions appropriées et faire part de ces recommandations au Sénat. Le Code comprend une liste non exhaustive de

¹ *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, 3 août 2021, article 45.

² *Ibid.*, paragr. 47(2).

³ *Ibid.*, paragr. 47(1).

⁴ *Ibid.*, al. 47(12)d).

⁵ *Ibid.*, paragr. 48(1).

⁶ *Ibid.*, paragr. 48(6).

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

recommandations possibles⁷. Dans le cadre de son étude, votre comité doit donner au sénateur visé par l'enquête la possibilité d'être entendu⁸. Le Code précise que votre comité dispose, à cette étape, de tous les pouvoirs d'un comité sénatorial permanent⁹ et qu'il doit examiner rapidement le rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique¹⁰.

La dernière étape du processus est l'examen par le Sénat du rapport et des recommandations de votre comité en vue de rendre une décision définitive. Le Sénat exerce son autorité finale et exclusive dans la détermination des mesures correctives ou sanctions appropriées. Dans son [Cinquième rapport](#) de la première session de la 42^e législature, votre comité a indiqué ce qui suit :

Au Sénat, l'étude du rapport de votre comité est également assujettie à des règles spéciales visant son traitement rapide, mais pas avant que le sénateur visé par le rapport ait eu l'occasion de se prononcer sur le rapport (article 12-30 du Règlement). Le sénateur a également un droit de dernière réplique (article 6-12(1)d) du Règlement et paragraphe 51(2) du Code¹¹.

L'étude du comité

a. Planification

L'article 49 du Code exige que votre comité examine un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique aussi rapidement que les circonstances le permettent. Aussi, votre comité s'est réuni pour examiner le rapport d'enquête le 4 août 2023, les 20 et 27 septembre 2023, les 4, 18 et 25 octobre 2023, ainsi que le 8 novembre 2023.

Conformément à l'obligation que lui impose le paragraphe 49(2) du Code d'accorder au sénateur qui fait l'objet d'un rapport d'enquête le droit d'être entendu devant lui, votre comité a écrit au sénateur MacDonald pour l'inviter à témoigner.

Le 4 octobre 2023, le sénateur MacDonald a donc comparu devant votre comité

⁷ *Ibid.*, paragr. 49(4).

⁸ *Ibid.*, paragr. 49(2).

⁹ *Ibid.*, paragr. 49(3).

¹⁰ *Ibid.*, paragr. 49(1).

¹¹ Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, [Cinquième rapport](#), 30 avril 2019, p. 4.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

accompagné d'un avocat. Il a également déposé des observations écrites par l'entremise de son avocat. Votre comité a dûment pris en considération les observations du sénateur MacDonald.

b. La conduite du sénateur MacDonald le 16 février 2022

Le conseiller sénatorial en éthique a conclu que, le soir du 16 février 2022, le sénateur MacDonald a enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2) du Code, qui s'énoncent ainsi :

7.1 (1) Le sénateur adopte une conduite qui respecte les normes les plus élevées de dignité inhérentes à la charge de sénateur.

[...]

(2) Le sénateur s'abstient de tout acte qui pourrait déprécier la charge de sénateur ou l'institution du Sénat¹².

Comme l'indique le rapport du conseiller sénatorial en éthique, ce qui est reproché au sénateur MacDonald, ce sont les propos et le langage qu'il a tenus lors de la soirée en question :

Tout d'abord, il importe de garder à l'esprit que cette affaire ne concerne pas la capacité du sénateur MacDonald de s'exprimer sur des enjeux d'intérêt public; en effet, on s'attend à ce que les sénateurs jouent ce rôle. La question touche plutôt certains de ses propos et le langage qu'il a utilisé pour les tenir¹³.

Il est donc utile de rappeler l'origine et l'objectif de ces dispositions, qui sont exposés dans le Cinquième rapport du comité (2019)¹⁴ :

Le Code – contexte historique

¹² *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, paragr. 7.1(1) et (2).

¹³ Bureau du conseiller sénatorial en éthique, *Rapport d'enquête concernant le sénateur Micheal L. MacDonald*, 18 juillet 2023, p. 23.

¹⁴ Des modifications ont été apportées au Code depuis 2019, notamment en ce qui concerne la prévention du harcèlement et de la violence. Ces modifications ne sont pas abordées dans les paragraphes ci-dessous puisqu'elles ne sont pas pertinentes dans le cadre de la présente affaire.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

Avant l'adoption du Code, la conduite des sénateurs était régie par un ensemble de règles diverses établies dans des lois et dans le [Règlement du Sénat](#). En outre, les sénateurs devaient agir conformément à « la confiance » qui leur était accordée au moment de leur nomination au Sénat et selon la dignité inhérente à toute charge publique.

La première version du *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*, comme il s'intitulait à l'époque, a été adoptée le 18 mai 2005 avec l'adoption par le Sénat du [Troisième rapport](#) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement. Le Code de 2005 établissait « des normes claires et un mécanisme transparent » pour garantir la responsabilisation de tous les sénateurs.

Le Code constitue un exercice du privilège parlementaire du Sénat de régir ses affaires internes et de discipliner ses membres. Ces deux privilèges sont inhérents au Sénat à titre d'organe législatif et délibératif et lui sont explicitement accordés par l'article 18 de la [Loi constitutionnelle de 1867](#) et l'article 4 de la [Loi sur le Parlement du Canada](#).

Le Code a été mis en place après l'adoption de la *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) et certaines lois en conséquence*, L.C. 2004, ch. 7. Cette dernière prévoyait la nomination, pour chacune des Chambres du Parlement, d'un agent indépendant responsable d'exercer les fonctions que lui confère la Chambre dont il relève en vue de régir la conduite de ses membres. La Loi envisage l'adoption d'un code de conduite par chaque Chambre du Parlement, mais elle ne constitue pas une loi habilitante permettant l'établissement d'un tel code, qui relève plutôt du privilège parlementaire. La Loi préserve tous « les pouvoirs, droits, privilèges et immunités du Sénat et des sénateurs » (voir la [Loi sur le Parlement du Canada](#), paragraphe 20.5(5)).

L'introduction d'un régime d'éthique au Sénat en 2004 et 2005 s'appuyait sur de nombreuses années d'étude. À cet égard, le [Troisième rapport](#) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, au sujet du Code, a affirmé que « [r]ares sont les documents qui ont fait l'objet d'une étude et de discussions aussi poussées que le présent Code ».

Depuis 2005, le Code a été modifié à quatre occasions : en 2008, en 2012 et à deux reprises en 2014 ([Journaux du Sénat](#), 29 mai 2008, 1^{er} mai 2012, 1^{er} avril et 16 juin 2014). Ces modifications visaient toutes à améliorer les dispositions du Code et à réaffirmer l'engagement du Sénat et de chaque sénateur envers les normes de conduite les plus élevées. Les modifications de 2008 ont renforcé l'indépendance du conseiller sénatorial en éthique; les modifications de 2012

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

visaient particulièrement à améliorer la transparence; les modifications d'avril 2014 ont établi un nouveau processus d'application; et les modifications de juin 2014 ont établi des règles de conduite générale. Les sénateurs doivent déposer tous les ans une déclaration de conformité dans laquelle ils confirment avoir lu récemment le Code et s'y conformer (paragraphe 45(1)).

Règles de conduite générale

Les articles 7.1 et 7.2 ont été ajoutés au *Code* en juin 2014 [...]

Comme l'a expliqué le comité dans son *Cinquième rapport* [de la deuxième session de la 41^e législature (2014)], ces dispositions avaient pour but de « confirm[er] l'adhésion du Sénat et des sénateurs aux normes de conduite les plus rigoureuses ». Le titre du Code a été remplacé par la même occasion par *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*.

Le 27 juillet 2015, aux termes du paragraphe 37(2) du Code, le comité a adressé au conseiller sénatorial en éthique la *Directive 2015-02* relative à ces règles de conduite générale :

Cette règle de conduite générale s'applique à toute conduite d'un sénateur, qu'elle soit ou non directement liée à ses fonctions parlementaires, pouvant être contraire aux normes les plus élevées de dignité inhérente à la charge de sénateur et/ou pouvant déprécier la charge de sénateur ou l'institution du Sénat. Tout manquement à cette règle de conduite générale édictée à l'article 7.1 du Code est, comme tout autre manquement au *Code*, assujetti au processus d'application prévu par le Code et, en particulier, aux responsabilités du conseiller sénatorial en éthique qui y sont prévues.

Conformément au paragraphe 37(2) du Code, le conseiller sénatorial en éthique est tenu d'interpréter et d'appliquer le Code en fonction de cette directive¹⁵.

Les sénateurs A. Raynell Andreychuk et Serge Joyal ont donné une explication plus complète de l'évolution du Code dans les *Débats du Sénat*¹⁶ du 14 juin 2014. Votre comité souscrit à ces déclarations.

¹⁵ Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, *Cinquième rapport*, 30 avril 2019.

¹⁶ Sénat, *Débats*, 16 juin 2014 (L'hon. Raynell Andreychuk et l'hon. Serge Joyal).

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

Il convient de souligner deux points. Premièrement, le Sénat a modifié le Code en 2014 pour y inclure des dispositions relatives à l'éthique – c'est-à-dire les normes de conduite élevées auxquelles doivent s'astreindre les sénateurs –, et pour refléter cet ajout dans le titre. Deuxièmement, dans la directive qu'il a donnée au conseiller sénatorial en éthique en 2015, le comité a clairement indiqué que le Code, et en particulier les paragraphes 7.1(1) et 7.1(2), s'appliquait à la conduite d'un sénateur autant dans le cadre des affaires du Sénat que dans sa vie personnelle.

Ces éléments sont pertinents dans le cas du sénateur MacDonald. En effet, les questions liées à la présente enquête renvoient à l'éthique des sénateurs, ce qui comprend aussi leur conduite dans leur vie personnelle et dans leurs activités non sénatoriales. C'est ce qui a mené à la conclusion que la conduite du sénateur MacDonald a contrevenu aux dispositions du Code relatives à l'éthique.

c. Manque de collaboration du sénateur MacDonald dans le cadre de l'enquête du conseiller sénatorial en éthique

Le conseiller sénatorial en éthique a constaté que le sénateur MacDonald a enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2), l'article 7.2 et le paragraphe 48(7) du Code en refusant de collaborer à l'enquête. Le texte des paragraphes 7(1) et (2) a déjà été reproduit plus haut. L'article 7.2 et le paragraphe 48(7) se lisent comme suit :

7.2 Le sénateur exerce ses fonctions parlementaires avec dignité, honneur et intégrité¹⁷.

[...]

48 (7) Les sénateurs sont tenus de collaborer sans tarder avec le conseiller sénatorial en éthique dans toute enquête¹⁸.

À nouveau, il convient de souligner que l'élaboration des articles 7.1 et 7.2, tels que modifiés par votre comité et adoptés par le Sénat en juin 2014, a consisté en un travail sérieux et minutieux. Ce travail a été réalisé dans l'esprit du Code, qui se veut un document évolutif dont la modification suppose le respect des principes qui y

¹⁷ *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, 3 août 2021, article 7.2.

¹⁸ *Ibid.*, paragr. 48(7).

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

sont déjà consacrés. Lorsqu'il entreprend une enquête qu'il juge nécessaire, le conseiller sénatorial en éthique a la responsabilité d'enquêter et de rendre une décision sans appel en ce qui concerne la conduite du sénateur en question.

Le processus d'enquête doit être à tous égards « clair, juste et équilibré¹⁹ », conformément aux principes de justice naturelle.

Le sénateur MacDonald a reconnu qu'il n'avait pas collaboré à l'enquête parce qu'il avait initialement mal compris le processus d'enquête du conseiller sénatorial en éthique. Bien que votre comité soit d'avis que le processus est clairement exposé dans le Code, il admet que le sénateur MacDonald ait réellement pu mal comprendre ses obligations dans le cadre de ce processus, du moins au début. Néanmoins, votre comité signale qu'en dépit des explications répétées que lui a données le conseiller sénatorial en éthique, le sénateur MacDonald a maintenu sa position et refusé de collaborer.

Tous les sénateurs sont censés connaître le Code. En effet, aux termes de l'article 45, ils sont tenus de confirmer chaque année qu'ils l'ont lu, y compris la procédure qui y est énoncée pour les enquêtes du conseiller sénatorial en éthique. La méconnaissance du processus ne dispense pas un sénateur de ses obligations au titre du Code, y compris celle de collaborer dans le cadre d'une enquête.

Le sénateur MacDonald a contesté certains aspects de l'enquête du conseiller sénatorial en éthique sur sa conduite. Cependant, ses objections ne lui donnaient pas pour autant le droit de refuser de collaborer ou de proposer un autre processus pour le règlement des plaintes contre lui. Comme le processus énoncé dans le Code a été approuvé par le Sénat même, il est problématique qu'un sénateur se croie justifié de ne pas le respecter.

Il ne s'agit pas ici d'un simple désaccord entre le sénateur MacDonald et le conseiller sénatorial en éthique. Le Sénat du Canada a l'obligation d'intérêt public de superviser la conduite des sénateurs, sous peine de voir sa réputation entachée. Il a adopté le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, qui énonce un processus détaillé d'examen et de règlement des plaintes contre des sénateurs.

¹⁹ Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, [Troisième rapport](#), 26 mars 2014.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

Lorsqu'un sénateur conteste un processus établi par le Sénat et agit d'une manière susceptible d'en compromettre l'accomplissement – en l'occurrence, l'enquête du conseiller sénatorial en éthique –, il risque d'attirer l'attention du public sur le Sénat lui-même et de soulever des doutes quant à la capacité de ce dernier de surveiller efficacement la conduite de ses membres.

Heureusement, dans le cas présent, le conseiller sénatorial en éthique a pu mener à bien son enquête malgré le manque de collaboration du sénateur MacDonald. Le refus de collaborer de ce dernier n'était pas qu'un « désaccord procédural ». Il s'agissait d'une contestation directe de l'intégrité et du caractère obligatoire du processus approuvé par le Sénat qui vise à garantir la responsabilité des sénateurs et du Sénat lui-même.

d. Mesures correctives et sanctions appropriées

Lorsqu'il a formulé ses recommandations, votre comité a tenu compte des conclusions et des observations du conseiller sénatorial en éthique au sujet des infractions au Code commises par le sénateur MacDonald, de la conduite de ce dernier pendant toute la durée de l'enquête ainsi que des conséquences de son comportement sur le Sénat en tant qu'institution et sur la perception qu'en a le public. Votre comité a aussi dûment pris en considération les observations du sénateur MacDonald.

Les critères à utiliser pour déterminer les mesures correctives ou les sanctions appropriées ont été énoncés dans le Cinquième rapport de votre comité (2019) :

Lorsqu'il est appelé à faire ce type de détermination, que ce soit dans le présent dossier ou dans tout autre cas, votre comité doit tenir compte de ce qui suit :

- la gravité du manquement et son effet sur la capacité du sénateur de continuer à remplir ses fonctions parlementaires;
- les répercussions du manquement sur d'autres sénateurs et sur l'honneur, la dignité et l'intégrité de l'institution du Sénat;
- la confiance du public à l'égard du Sénat²⁰.

²⁰ Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, [Cinquième rapport](#), 30 avril 2019, p. 8.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE

Votre comité a appliqué ces critères pour déterminer les mesures correctives ou les sanctions appropriées à recommander à l'égard du sénateur MacDonald.

Le paragraphe 49(4) du Code comporte une liste non exhaustive des recommandations possibles, dont « l'invitation ou l'ordre de présenter des excuses²¹ ». Votre comité a déjà fait une telle recommandation par le passé²² et estime qu'elle est appropriée dans le cas du sénateur MacDonald en ce qui concerne sa conduite le soir du 16 février 2022 et son défaut de collaborer à l'enquête du conseiller sénatorial en éthique.

De plus, votre comité recommande le blâme comme sanction pour la conduite du sénateur MacDonald. Il s'agit d'un mode reconnu d'expression formelle du mécontentement d'un corps législatif à l'égard de la conduite d'un de ses membres. Votre comité a déjà recommandé le blâme par le passé²³, et en particulier récemment à l'issue d'un rapport d'enquête qui portait aussi sur le manque de collaboration d'un sénateur, et le Sénat a adopté cette recommandation²⁴.

Le blâme joue un rôle important, puisqu'il laisse une marque visible dans les comptes rendus parlementaires. Il fait voir les valeurs communes à l'ensemble des sénateurs, dénonce une certaine conduite et dissuade ceux qui songeraient à adopter une conduite semblable à l'avenir.

En imposant une telle sanction, le Sénat indiquerait qu'il est d'accord avec le comité pour dire que la conduite du sénateur MacDonald n'a pas été à la hauteur de ce qui est attendu d'un sénateur. Cette sanction rappellerait aussi l'importance de se conformer au Code que chaque sénateur s'est engagé à respecter et de collaborer pleinement au processus d'enquête du conseiller sénatorial en éthique.

²¹ *Ibid.*, al. 49(4f).

²² Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, *Cinquième rapport*, 30 avril 2019.

²³ Voir, par exemple : *Minutes of Proceedings*, Sénat, 9 mars 1885, p. 255; *Journaux*, Sénat, 3 mai 1888, p. 176.

²⁴ Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, *Examen d'un rapport*, juin 2020.

EXAMEN D'UN RAPPORT D'ENQUÊTE DU CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE**Recommandations**

Votre comité recommande donc ce qui suit :

Recommandation 1

Que le sénateur MacDonald présente des excuses sincères et sans réserve au Sénat pour avoir enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2) du Code relativement à sa conduite le 16 février 2022 sur la rue Wellington, et pour avoir enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2), l'article 7.2 et le paragraphe 48(7) du Code relativement à son manque de coopération dans l'enquête du conseiller sénatorial en éthique;

Que le sénateur MacDonald publie ses excuses sur sa page Web du Sénat et sur son site Web personnel, ainsi que sur ses comptes de sénateur et ses comptes personnels dans les médias sociaux.

Recommandation 2

Que le Sénat blâme le sénateur MacDonald pour avoir enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2) du Code relativement à sa conduite le 16 février 2022 sur la rue Wellington et pour avoir enfreint les paragraphes 7.1(1) et (2), l'article 7.2 et le paragraphe 48(7) du Code relativement à son manque de collaboration dans l'enquête du conseiller sénatorial en éthique;

Que le blâme soit publié dans les *Journaux du Sénat* le jour de l'adoption du présent rapport par le Sénat.

Examen ultérieur du dossier par le comité

Si les recommandations sont adoptées par le Sénat, votre comité entend exhorter le sénateur MacDonald à se conformer rapidement à la recommandation n°1 du présent rapport.

Votre comité se réserve le droit de réexaminer cette question à une date ultérieure.